 **2022-2023 Những Câu Hỏi về Tình Trạng Cư Trú của Học Sinh**

**THEO YÊU CẦU CỦA CHÍNH QUYỀN LIÊN BANG CHO TẤT CẢ HỌC SINH (CŨ VÀ MỚI GHI DANH)**

Tiểu Bang Texas yêu cầu các trường học trong tiểu bang thu thập thông tin của các em học sinh ghi danh theo học có thể đang rơi vào các trường hợp đặc biệt. Việc thu thập thông tin này được tiến hành để các trường học có thể theo dõi; ngõ hầu tìm ra cách giúp đỡ và hỗ trợ các em. Bảng câu hỏi này được thiết lập theo đạo luật McKenny-Vento Act 42 U.S.C. 11435. Việc này bảo đảm quyền lợi học hỏi và bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên đang trong tình trạng vô gia cư. Những câu trả lời của quí vị sẽ giúp khu học chính tìm ra được những dịch vụ mà các gia đình này hội đủ điều kiện để có thể được nhận lãnh.

**Tên Học Sinh:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Giới Tính: ☐ Male *(nam)* ☐ Female *(nữ)***

**Tháng/Ngày/Năm Sinh:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Tuổi:** \_\_\_\_\_\_\_  **Thẻ Học Sinh/Birdville ISD Student ID#**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Trường:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Lớp:**\_\_\_\_\_\_  **Học Khu/Trường Học em đã theo học năm trước:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Tên của những người mà em đang ở chung một nhà :**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Em đang sống với (xin check vào phần thích hợp): Cha Mẹ☐**, **Người Giám Hộ hợp pháp☐**, **Người chăm sóc, nhưng không phải là người giám hộ hợp pháp☐**, **Những trường hợp khác☐**

☐ Xin check vào ô này nếu em sống một mình; em không được chăm sóc bởi cha mẹ hay người giám hộ hợp pháp (Unaccompanied Youth)

**Địa Chỉ Hiện Tại:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Số Điện Thoại (phải cung cấp):** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Em đã sinh sống tại địa chỉ này trong bao lâu?**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ô vuông nào ở phần dưới đây cho biết tình trạng sinh sống hiện nay của em (xin vui lòng đánh dấu vào một ô vuông thích hợp)**

* Em hiện đang sống trong một **Căn Nhà hoặc Chung Cư (Arpartment)** với hợp đồng thuê mướn, tiền nhà được trả hàng tháng, hoặc hợp đồng được thuê mướn do cha mẹ hoặc do người giám hộ đứng tên.

**NẾU QUÍ VỊ ĐÃ ĐÁNH DẤU VÀO Ô VUÔNG TRÊN ĐÂY, XIN VUI LÒNG DỪNG LẠI TẠI ĐÂY** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* **Ở chung với người khác/gia đình khác** vì mất nhà (*gặp* *khó khăn về tài chính, ly dị, bạo lực gia đình, nhà cháy, lụt lội…)*
* Sống trong **Hotel hoặc Motel** vì bị mất nhà *(vì gặp khó khăn vì tài chính, lụt lội, cháy nhà, không thể có tiền đóng tiền cọc cho nơi sống cố định…)* Tên Motel:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Số phòng (Room#)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Sống trong **Shelter** bởi vì mất nhà *(khó khăn về kinh tế, gặp bạo lực trong gia đình, bỏ nhà ra đi)*
* Sống trong **Nhà Chuyển Tiếp** *(nhà này chỉ được ở trong một khoảng thời gian nhất định và được nhà thờ, một tổ chức phi lợi nhuận hay một tổ chức nào đó trả toàn phần hay một phần nào đó)*
* Nơi ở **Tạm Bợ** *(ở trong xe, van, lều, nhà bỏ hoang, lề đường, nơi cắm trại, công viên hoặc những nơi trú ẩn tạm thời)*

**1. Địa chỉ trên đây có phải là nơi sinh sống tạm thời? ☐ Đúng (Yes) ☐ Không Đúng (No)**

**2. Em phải ở nơi đây vì gia đình em bị mất nhà/gặp khó khăn về tài chính? ☐ Đúng (Yes) ☐ Không Đúng (No)**

**Xin vui lòng cho biết thông tin về anh chị em trong độ tuổi đến trường của em học sinh này**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tên** | **Tháng/Ngày/Năm Sinh** | **Học Lớp (Grade)** | **Trường trong Học Khu Birdville** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

*Tôi hiểu rằng khai man hoặc ngụy tạo hồ sơ là hành vi phạm pháp theo Mục 37.10 mã Hình Sự, khi ghi danh để trẻ em được vào học bằng hồ sơ giả mạo; phụ huynh phải chịu bồi hoàn học phí và phải chi trả cho các phí tổn khác. Texas Education Code Sec. 25.002(3)(d).*

**Chữ Ký Của Người Điền Đơn Này** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Tháng/Ngày/Năm**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Mối Liên Hệ Giữa Quí Vị và Em Học Sinh Này** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| ☐ Tôi chứng nhận rằng những em học sinh có tên trên đây hội đủ điều kiện để được hưởng Child Nutrition Program *(Chương Trình Dinh Dưỡng Dành cho Trẻ Em)* theo qui định của McKinney Vento Act.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  McKinney Vento Liaison Signature Tháng/Ngày/Năm  ☐ **DNQ** |